

PERFORMANCE
MADE
SMARTER

Manual do produto

9202

Isolador de pulso



Segurança
INMETRO



TEMPERATURA | INTERFACES INTRÍNSECAS | INTERFACE DE COMUNICAÇÃO | MULTIFUNCIONAL | ISOLAÇÃO | DISPLAY

No. 9202V113-BR
De número de serial: 261648909

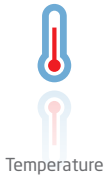
PR
electronics

6 Product Pillars

to meet your every need

Individually outstanding, unrivalled in combination

With our innovative, patented technologies, we make signal conditioning smarter and simpler. Our portfolio is composed of six product areas, where we offer a wide range of analog and digital devices covering over a thousand applications in industrial and factory automation. All our products comply with or surpass the highest industry standards, ensuring reliability in even the harshest of environments and have a 5-year warranty for greater peace of mind.



Our range of temperature transmitters and sensors provides the highest level of signal integrity from the measurement point to your control system. You can convert industrial process temperature signals to analog, bus or digital communications using a highly reliable point-to-point solution with a fast response time, automatic self-calibration, sensor error detection, low drift, and top EMC performance in any environment.



We deliver the safest signals by validating our products against the toughest safety standards. Through our commitment to innovation, we have made pioneering achievements in developing I.S. interfaces with SIL 2 Full Assessment that are both efficient and cost-effective. Our comprehensive range of analog and digital intrinsically safe isolation barriers offers multifunctional inputs and outputs, making PR an easy-to-implement site standard. Our backplanes further simplify large installations and provide seamless integration to standard DCS systems.



We provide inexpensive, easy-to-use, future-ready communication interfaces that can access your PR installed base of products. All the interfaces are detachable, have a built-in display for readout of process values and diagnostics, and can be configured via push-buttons. Product specific functionality includes communication via Modbus and Bluetooth and remote access using our PR Process Supervisor (PPS) application, available for iOS and Android.



Our unique range of single devices covering multiple applications is easily deployable as your site standard. Having one variant that applies to a broad range of applications can reduce your installation time and training, and greatly simplify spare parts management at your facilities. Our devices are designed for long-term signal accuracy, low power consumption, immunity to electrical noise and simple programming.



Our compact, fast, high-quality 6 mm isolators are based on microprocessor technology to provide exceptional performance and EMC-immunity for dedicated applications at a very low total cost of ownership. They can be stacked both vertically and horizontally with no air gap separation between units required.



Our display range is characterized by its flexibility and stability. The devices meet nearly every demand for display readout of process signals, and have universal input and power supply capabilities. They provide a real-time measurement of your process value no matter the industry, and are engineered to provide a user-friendly and reliable relay of information, even in demanding environments.

Isolador de pulso

9202

Conteúdo

Aviso	4
Identificação de símbolos	4
Instruções de segurança	4
Marcação	5
Como desmontar o sistema 9000	6
Montagem o PR 4500	6
Recursos avançados	7
Aplicação	7
Características técnicas	7
Aplicações - 9202Axxx	8
Aplicações - 9202Bxxx	9
Código de compra	10
Acessórios	10
Especificações elétricas	10
Configuração de checagem de falha de cabo	13
Visualização no 4500 de hardware/erro de software	13
Descrição de função	14
Conexões	14
Diagrama de bloco	15
Indicações de erro de sinal sem display frontal	16
Configuração / operando os botões de função	17
Informação de falha de cabo via display frontal PR 4500	17
Diagrama de encaminhamento	18
Diagrama de encaminhamento, configurações avançadas (ADV.SET)	19
Textos de ajuda na linha 3 do display	20
IECEX Installation Drawing	21
ATEX / UKEX Installation Drawing	24
FM Installation Drawing	27
UL Installation Drawing	30
Desenho de instalação INMETRO	35
KC 설치 도면	39
UA Монтажные кресления	43
História do documento	46

Aviso



As operações seguintes devem apenas ser realizadas com o módulo desconectado e sob as condições ESD-segurança:

- Montagem geral, conexão e desconexão de fios.
- Solução de problemas do módulo.

Reparo do módulo e substituição de circuitos danificados devem ser feitos apenas pela PR electronics A/S.

Aviso



Não abra a placa frontal do equipamento de forma que possa causar dano no conector do display / programador frontal PR 4500.

Este equipamento não contém DIP-switches ou jumpers.

Identificação de símbolos



Triângulo com marca de exclamação: Leia o manual antes da instalação e comissionamento do módulo a fim de evitar incidentes que podem causar danos pessoais ou mecânicos.



A **marca CE** prova a observância do módulo com os requerimentos essenciais das diretizes.



A **marca UKCA** prova a observância do módulo com os requerimentos essenciais dos regulamentos do Reino Unido.



O símbolo de **isolação dupla** mostra que o módulo é protegido por isolação dupla ou reforçada.



Equipamentos Ex tem sido aprovados de acordo com a diretiz da ATEX para uso em instalação de áreas explosivas. Veja os desenhos de instalação no apêndice.

Instruções de segurança

Definições

Tensões perigosas foram definidas com os ranges: 75...1500 Volt DC, e 50...1000 Volt AC.

Técnicos são pessoas qualificadas, educadas ou treinadas para montagem, operação, e também solucionar problemas técnicos de acordo com as normas de segurança.

Operadores, estejam familiarizados com os conteúdos deste manual, ajustarem e operarem os botões ou potenciômetro durante uma operação normal.

Recebimento e desembalagem

Desembalar o equipamento sem danificá-lo e checar se o tipo do equipamento corresponde com o solicitado. A embalagem deve sempre acompanhar o produto até que o mesmo seja permanentemente montado.

Ambiente

Evite contato direto com luz do sol, poeira, altas temperaturas, vibrações mecânicas e choques, bem como chuva e umidade pesada. Se necessário, aquecimento em excesso dos limites permitidos para temperaturas ambiente devem ser evitadas por meio de ventilação.

O módulo deve ser instalado em grau de poluição 2 ou melhor.

O módulo foi projetado para estar seguro de altitudes de até 2000 metros.

O módulo foi projetado para uso interno.

Caso haja alguma dúvida, favor entrar em contato com seu distribuidor local ou, alternativamente,

Como desmontar o sistema 9000



Figura 1:

Levantando o botão de trava, o equipamento é destacado do trilho DIN.

Montagem o PR 4500

- 1: Insira os grampos do PR 4500 nos encaixes localizados no topo do equipamento.
- 2: Pressione o PR 4500 no lugar.

Desmontagem do PR 4500

- 3/4: Aperte o botão na parte inferior do PR 4500 e puxe para cima.



Isolador de pulso 9202

- Interface para sensores NAMUR e chaves
- Auto diagnóstico estendido e detecção de falha no cabo
- 1 ou 2 canais
- Pode ser alimentado separadamente ou instalado no trilho de alimentação, PR 9400
- SIL 2-certificada através de avaliação completa

Recursos avançados

- OConfiguração e monitoramento através do display frontal destacável (PR 4500).
- Seleção de função direta ou invertida para cada canal via PR 4500.
- Monitoramento avançado de comunicação interna e dados armazenados.
- Alimentação opcional redundante via trilho de tensão e/ou alimentação separada.
- Funcionalidade SIL 2 é opcional e deve ser ativado no ponto do menu.a.

Aplicação

- 9202Axxx pode ser montado em área de segurança e em zona 2 / cl. 1 div. 2, Gr. A, B, C, D.
- 9202Bxxx pode ser montado em área de segurança e em zona 2 / cl. 1 div. 2 e receber sinais de zona 0, 1 e 2 e zonas 20, 21, 22 incluindo M1 / Classes I/II/III, Div. 1, Gr. A-G.
- Isolador de pulso para transmissão de sinais em área segura para sensores NAMUR e chaves mecânicas instaladas em áreas perigosas.
- Monitoramento de eventos de erro e ruptura de cabo via status de relé individual e/ou sinal eletrônico coletivo via o trilho de tensão.
- O 9202 foi projetado, desenvolvido e certificado para uso em aplicações SIL 2 de acordo com os requerimentos do IEC 61508.
- As taxas de falhas para 9202 correspondem ao Nível de Desempenho (PL) "d" de acordo com a ISO-13849.

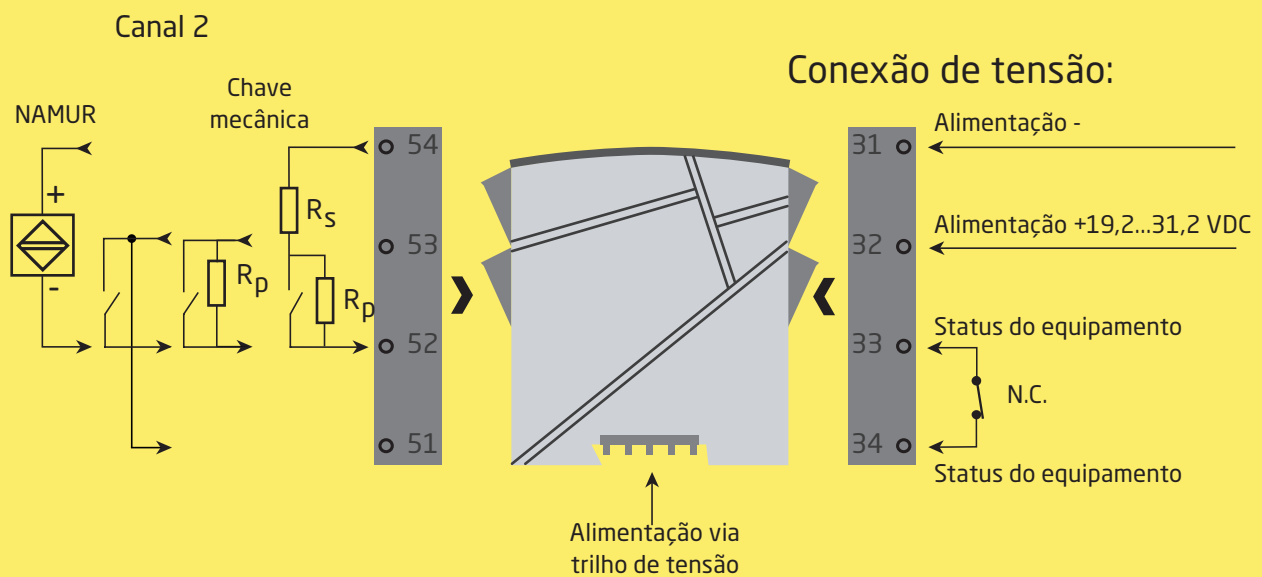
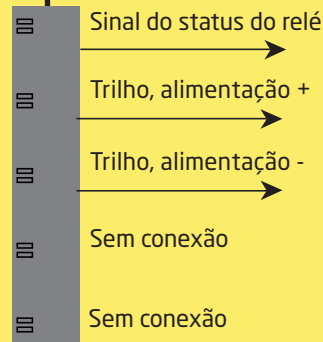
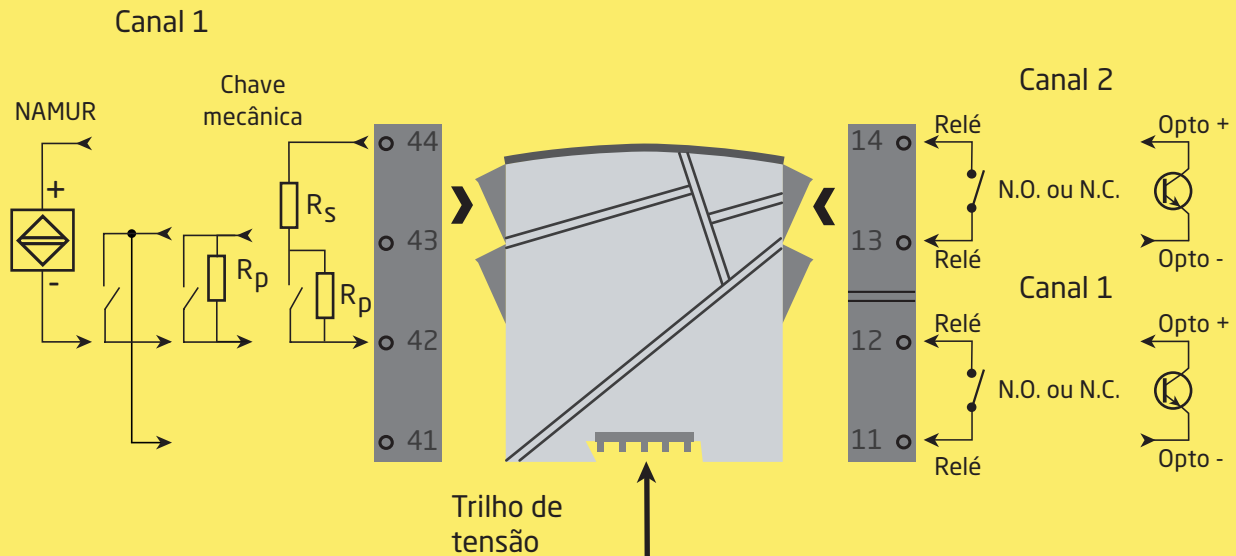
Características técnicas

- 1 LED frontal verde e 2 LEDs frontais amarelo/vermelho indicam operação, status e funcionamento.
- Isolação galvânica de 2,6 kVAC entre entrada, saída e alimentação.

Aplicações - 9202Axxx

Sinais de entrada:

Sinais de saída:



Conexão de tensão:

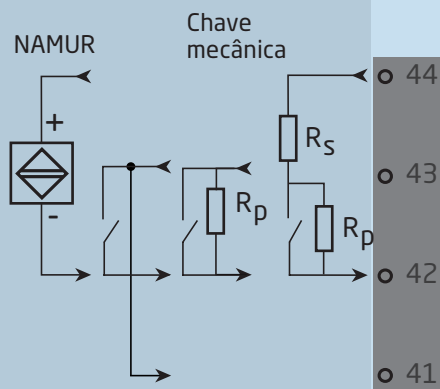
Zona 2 / Cl. 1, div. 2, gr. A-D ou área segura



Aplicações - 9202Bxxx

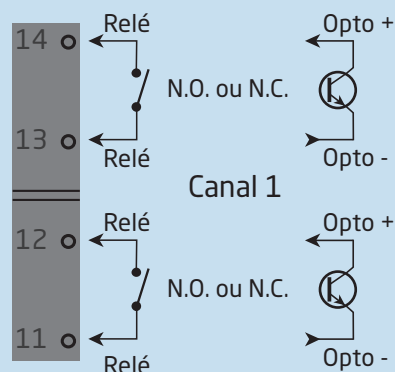
Sinais de entrada:

Canal 1

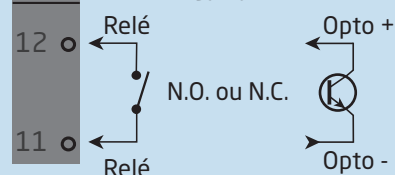


Sinais de saída:

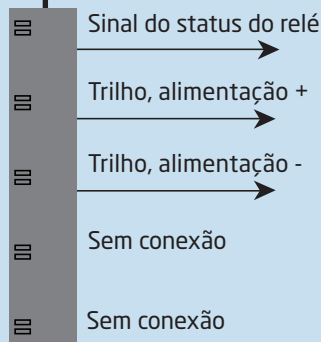
Canal 2



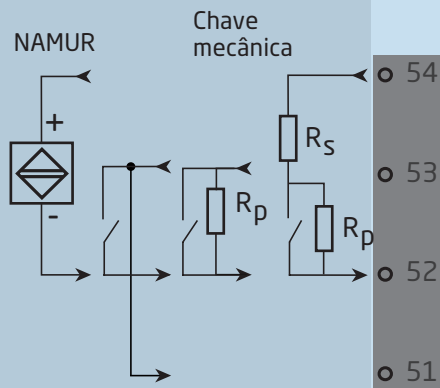
Canal 1



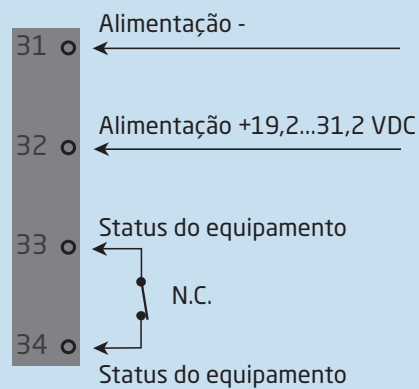
Trilho de tensão



Canal 2



Conexão de tensão:



Alimentação via trilho de tensão

**Zona 0, 1, 2,
20, 21, 22, M1 &
Cl. I/II/III, Div. 1
gr. A-G**

Zona 2 / Cl. 1, div. 2, gr. A-D ou área segura

Código de compra

Tipo	Materiais associados	Versão	Canais	Aprovações I.S. / Ex
9202	Não : A	Opto : 1	Single : A	ATEX, IECEx, FM, INMETRO, CCC, : -
	Sim : B	Relé N.O. : 2	Duplo : B	PESO*, UA-Ex*, EAC-Ex, UKEX
		Relé N.C. : 3		UL 913, ATEX, IECEx, FM, : -U9 INMETRO, CCC, EAC-Ex, UKEX KCs, ATEX, IECEx, FM, : -KCs INMETRO, CCC, EAC-Ex, UKEX

Exemplo: 9202B2B

* apenas 9202Bxx

Acessórios

- 4510 = Display / programador frontal
- 4511 = Unidade de comunicação Modbus
- 4512 = Unidade de comunicação Bluetooth
- 9400 = Trilho de tensão
- 9404 = Módulo de parada para trilho
- 9410 = Unidade de controle de alimentação
- 9421 = Fonte de alimentação 24 V - Ex ec nC

Especificações elétricas

Condições ambientais

- Especificações de range -20°C a +60°C
- Temperatura de armazenamento -20°C a +85°C
- Temperatura de calibração 20...28°C
- Umidade de relativa < 95% RH (non-cond.)
- Grau de proteção IP20
- Instalação em grau de poluição 2 e categoria de sobretensão II.

Especificações mecânicas

- Dimensões (HxWxD). 109 x 23,5 x 104 mm
- Dimensões (HxWxD) com PR 4500 109 x 23,5 x 131 mm
- Peso (approx.) 170 g
- Tipo de trilho DIN DIN EN 60715 - 35 mm
- Tamanho de cabo 0,13...2,08 mm² / AWG 26...14 cabo flexível
- Comprimento de decapagem. 5 mm
- Torque de terminal de parafuso 0,5 Nm
- Vibração IEC 60068-2-6
- 2...13.2 Hz ±1 mm
- 13.2...100 Hz. ±0,7 g

Especificações comuns

- Tensão de alimentação 19.2...31.2 VDC
- Fusível 1,25 A SB / 250 VAC

Tipo	Descrição	Dissipação de potência máxima	Potência necessária máxima
9202x1Ax	1 canal, opto	$\leq 1,2 \text{ W}$	$\leq 1,1 \text{ W}$
9202x1Bx	2 canais, opto	$\leq 1,6 \text{ W}$	$\leq 1,5 \text{ W}$
9202x2Ax	1 canal, relé N.O.	$\leq 1,2 \text{ W}$	$\leq 1,3 \text{ W}$
9202x2Bx	2 canais, relé N.O.	$\leq 1,8 \text{ W}$	$\leq 1,9 \text{ W}$
9202x3Ax	1 canal, relé N.C.	$\leq 1,2 \text{ W}$	$\leq 1,3 \text{ W}$
9202x3Bx	2 canais, relé N.C.	$\leq 1,8 \text{ W}$	$\leq 1,9 \text{ W}$

A potência necessária máxima é a potência máxima necessária nos terminais 31 e 32.

A dissipação de potência máxima é a potência máxima dissipada pelo dispositivo 9000.

Se o PR 9202 for utilizado com o PR 4500, adicione 40 mW ao dissipação de potência máxima e 70 mW ao potência necessária máxima para cada dispositivo com o PR 4500.

Tensão de isolamento, teste / operação:

Entrada / saída / alimentação	2,6 kVAC / 250 VAC
Saída 1 a saída 2.	1,5 kVAC / 150 VAC reforçado
Status do relé para alimentação.	1,5 kVAC / 150 VAC reforçado
Programação	PR 4500
Tempo de resposta para falha no cabo	< 200 ms
Alimentações auxiliares:	
Alimentação NAMUR	8 VDC / 8 mA

Entradas

Tipos de sensor:

NAMUR conforme	EN 60947-5-6
Chaves mecânicas com resistência em série (Rs) e paralela (Rp):	
Rs.	Nom. 750 Ω
Rp	Nom. 15 k Ω
Range de frequência	0...5 kHz
Comprimento mínimo de pulso.	> 0,1 ms
Resistência de entrada	Nom. 1 k Ω
Nível de trig, sinal	< 1,2 mA, > 2,1 mA
Nível de trig, falha de cabo.	< 0,1 mA, > 6,5 mA

Saídas

Saída a relé em área segura

Frequência máxima chaveada	20 Hz
Tensão máxima.	250 VAC / 30 VDC
Corrente máxima.	2 A AC / 2 A DC
Tensão máxima.	500 VA / 60 W

Terminal de saída de relé de status 33-34

Tensão máxima.	125 VAC / 110 VDC
Corrente máxima.	0,5 AAC / 0,3 ADC
Tensão máxima - instalações perigosas	32 VAC / 32 VDC
Corrente máxima - instalações perigosas	0,5 AAC / 1 ADC

Opto, saídas NPN

Frequência chavada máxima	5 kHz
Comprimento mínimo de pulso.	> 0,1 ms
Carga máxima, corrente / tensão	80 mA / 30 VDC
Queda de tensão até 80 mA	< 2,5 VDC

Determinações das autoridades observados

EMC	2014/30/UE & UK SI 2016/1091
ATEX	2014/34/UE & UK SI 2016/1107
LVD	2014/35/UE & UK SI 2016/1101
RoHS	2011/65/UE & UK SI 2012/3032

Aprovações

DNV, Ships & Offshore.	TAA00000JD
ClassNK	TA24034M
c UL us, UL 61010-1.	E314307
EAC	TR-CU 020/2011
EAC LVD	TR-CU 004/2011
EAC Ex	TR-CU 012/2011

Aprovações I.S. / Ex

ATEX	KEMA 07ATEX0146X
IECEX	IECEX KEM 06.0039X
UKEX	DEKRA 21UKEX0179X / DEKRA 23UKEX0105X
c FM us.	FM19US0055X / FM19CA0028X
INMETRO	DEKRA 23.0007X
c UL us, UL 913 (apenas 9202xxx-U9).	E233311
KCs (apenas 9202xxx-KCs).	21-AV4B0-0179X / 21-AV4B0-0180X / 21-AV4B0-0181X
CCC	2020322309003424
EAC Ex	EAEU KZ 7500361.01.01.08756
PESO (apenas 9202Bxx)	P659707/1
UA exame de tipo (apenas 9202Bxx)	CLQ 26.1127 X

Segurança Funcional

SIL 2 Certificada & Totalmente Avaliada de acordo com IEC 615088

Configuração de checagem de falha de cabo

Diagnósticos

Checagem de falha de cabo, detecção e visualização independente para cada canal:		
Módulo:	Configuração, common for both channels	Detecção de falha de cabo:
9202	CA.BR = Yes ou CA.SH = Yes	OFF
	Outro:	ON

Detecção de falha de cabo

Detecção de falha de cabo (CA.BR, CA.SH):			
Entrada	Evento	Leitura	Limite
Todas	Cabo rompido	CA.BR	< 0,1 mA
Todas	Curto-circuito no cabo	CA.SH	> 6,5 mA

Visualização no 4500 de hardware/erro de software

Leitura de erro de hardware		
Pesquisa de erro	Leitura	Causa
Teste de comunicação PR 4500 e 9202	NO.CO	Erro de conexão
Erro EEPROM - checar configuração	FL.ER	Erro de configuração ou incompatibilidade crc, configuração de recuperação é carregado
Erro de hardware	DE.ER	Configuração de recuperação inválida
Erro de hardware	FC.ER	Código inválido de recuperação PR 4500
Erro EEPROM - checar configuração	CO.ER	Configuração inválida (CRC ou dados)
Erro de hardware	CA.ER	Erro de calibração de fábrica
Erro de hardware	HW.ER	Setup HW - incompatibilidade de configuração
Erro de hardware	OC.ER	Erro de comunicação na saída principal do controlador
Erro de hardware	MS.ER	Alimentação principal interna fora do limite
Erro de hardware	MI.ER	Inicialização principal auto teste falhou
Erro de hardware	MC.ER	Flash principal ou ram auto teste falhou

! Todas as indicações de erro no display piscam uma vez por segundo. O texto de ajuda explica o erro. Em caso de falha no cabo a luz de fundo também pisca. Isto pode ser modificado pressionando o botão .

Erros afetando ambos os canais são mostrados como erro no canal 1 - e a linha mostrando canal 2 em branco.

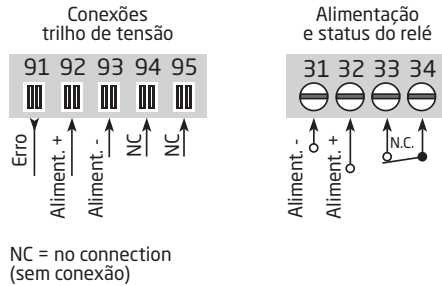
Erro de hardware pode ser reiniciado de duas formas. Ou através do passo a passo dos menus (se o outro canal ainda estiver em operação) ou reiniciando a alimentação do equipamento.

Descrição de função

Exemplos de conexões em desenhos de conexão e diagrama de bloco (1)...(4).

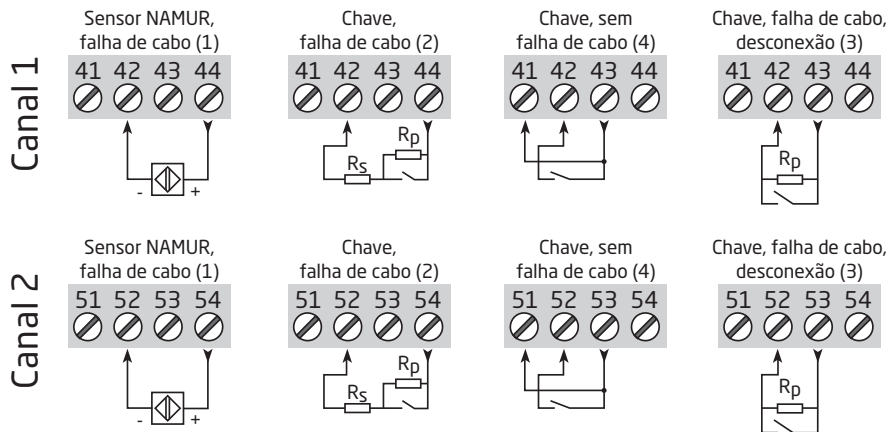
- (1) Sensor NAMUR com detecção de erro de cabo em caso de desconexão de cabo ou curto-circuito.
- (2) Contato mecânico com detecção de erro de cabo em caso de desconexão do cabo ou curto circuito, quando Rs e Rp são montados no contato.
- (3) Contato mecânico com detecção de erro de cabo em caso de desconexão do cabo, quando Rp é montando no contato.
- (4) Contato mecânico sem detecção de erro de cabo.

Conexões



Entradas:

(1)...(4) = Veja descrição de função na página 12



$R_p = 15 \text{ k}\Omega$
 $R_s = 750 \Omega$

Saídas:

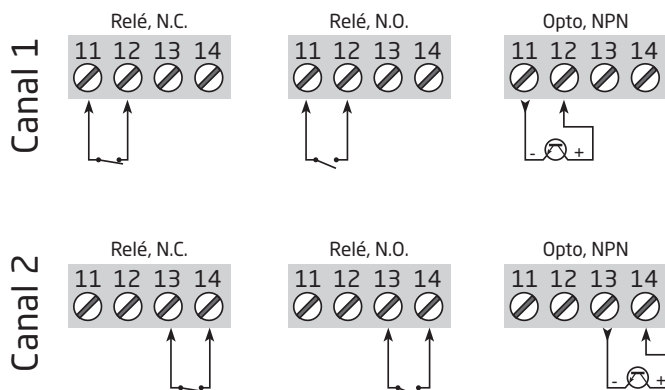
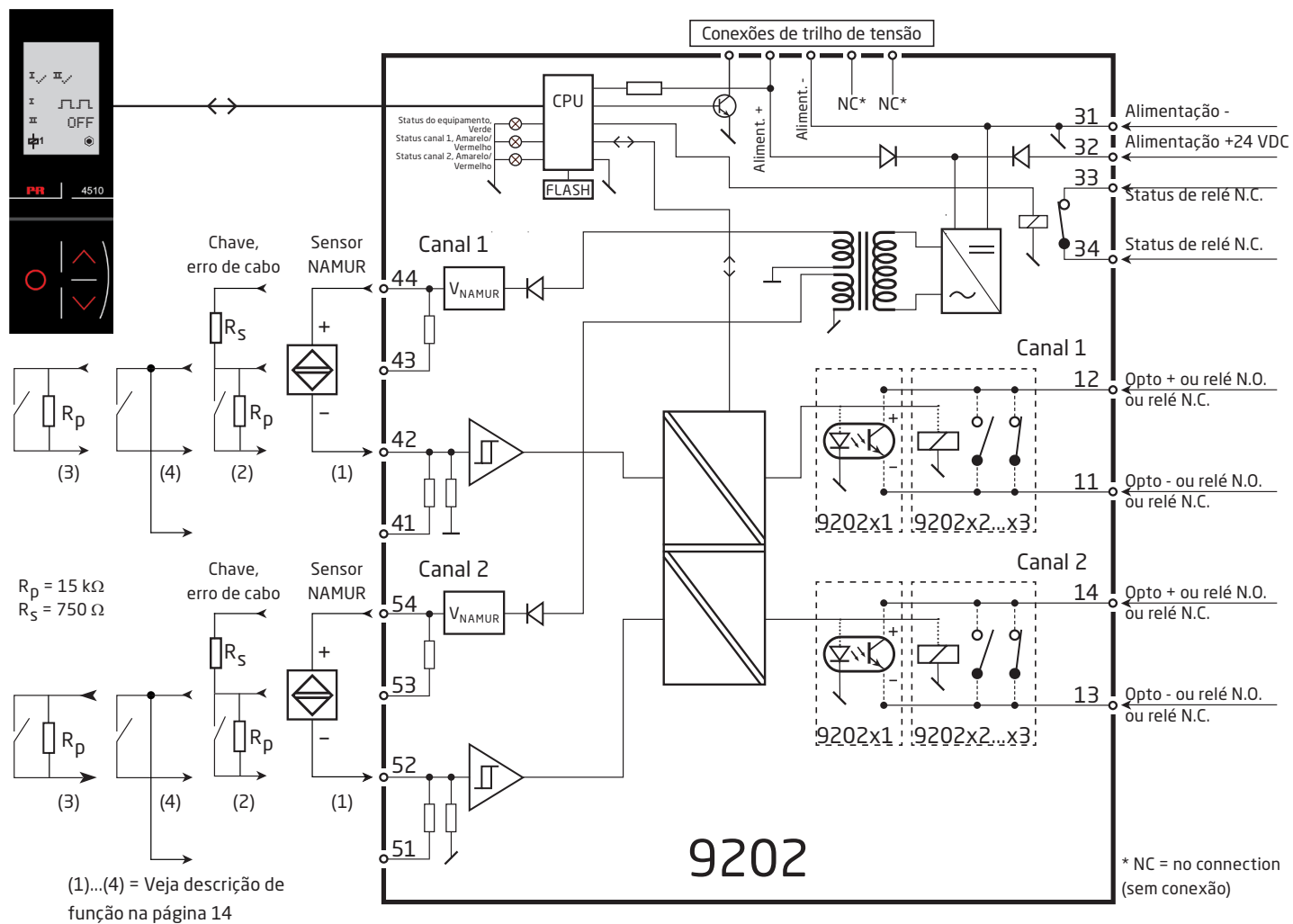


Diagrama de bloco



Indicações de erro de sinal sem display frontal

Lista de LED e indicação de erro de sinal					
Estado	LED Verde	Canal 1: Amarelo / vermelho	Canal 2: Amarelo / vermelho	Status do relé, N.C.	Trilho de tensão status de sinal
Módulo OK	Piscando			Energizado	OFF
Sem alimentação	OFF	OFF	OFF	Desenergizado	ON
Módulo com defeito	OFF	Vermelho	Vermelho	Desenergizado	ON
Canal 1, relé energizado	Piscando	Amarelo		Energizado	OFF
Canal 1, relé desenergizado por falha no cabo	Piscando	Vermelho piscando		Desenergizado	ON (se ativado)
Canal 1, relé desenergizado	Piscando	OFF		Energizado	OFF
Canal 2, relé energizado	Piscando		Amarelo	Energizado	OFF
Canal 2, relé desenergizado por falha no cabo	Piscando		Vermelho piscando	Desenergizado	ON (se ativado)
Canal 2, relé desenergizado	Piscando		OFF	Energizado	OFF

Configuração / operando os botões de função

Documentação para diagrama de encaminhamento.

No geral

Quando configurar o 9202, você será guiado através de todos os parâmetros e você pode escolher os ajustes para colocar na aplicação. Para cada menu há textos de ajuda que são automaticamente mostrados na linha 3 do display.

Configuração pode ser realizada através de 3 botões de função:

- ⬆ irá aumentar o valor numérico ou escolher o próximo parâmetro
- ⬇ irá diminuir o valor numérico ou escolher o parâmetro anterior
- OK irá aceitar o valor escolhido e seguir para o próximo parâmetro

Quando a configuração está completa, o display irá retornar para o estado padrão 1.0. Pressionando e segurando OK irá retornar para o menu anterior ou retornar para o estado padrão (1.0) sem salvar os valores ou parâmetros alterados.

Se nenhum botão é pressionado por 1 minuto, o display irá retornar para o estado padrão (1.0) sem salvar os valores ou parâmetros alterados.

Mais explicações

Senha de proteção: O acesso à programação pode ser bloqueado atribuindo uma senha. A senha é salva no equipamento a fim de garantir um alto nível de proteção contra modificações não autorizadas na configuração. Se a senha configurada não for conhecida, entre em contato com o suporte técnico da PR electronics em www.preelectronics.com/contact.

Informação de falha de cabo via display frontal PR 4500

Falha de cabo (veja limites na tabela) é mostrado como CA.BR (cabo rompido) ou CA.SH (cabo em curto circuito). Falha de cabo é mostrada independentemente para cada canal mas a configuração é a mesma para ambos canais. Em caso de falha de cabo a luz de fundo pisca. Isso pode ser reiniciado pressionando o botão OK. Quando a falha de cabo for resolvida, o módulo irá retornar para operação normal.

Funções avançadas

A unidade dá acesso a um número de funções avançadas que podem ser alcançadas respondendo "Yes" no parâmetro "adv.set".

Display setup: Aqui você pode ajustar o contraste de brilho e luz de fundo. Configuração dos números de TAG com 5 caracteres alfanuméricos. Seleção de leitura funcional na linha 2 e 3 do display - escolha entre leitura de status de saída ou número de tag. Ao selecionar "ALT" a leitura alterna entre as opções de exibição.

Password: Aqui você pode escolher uma senha entre 0000 e 9999 a fim de proteger o equipamento contra modificações da configuração não autorizadas. O equipamento é entregue sem uma senha padrão.

Language: No menu "LANG" você pode escolher entre 7 versões de linguagens diferentes de textos de ajuda que irão aparecer no menu. Você pode escolher entre UK, DE, FR, IT, ES, SE e DK.

Power rail: No menu "RAIL" você pode escolher se erros no módulo serão transmitidos para a central de monitoramento na unidade de controle de tensão PR 9410.

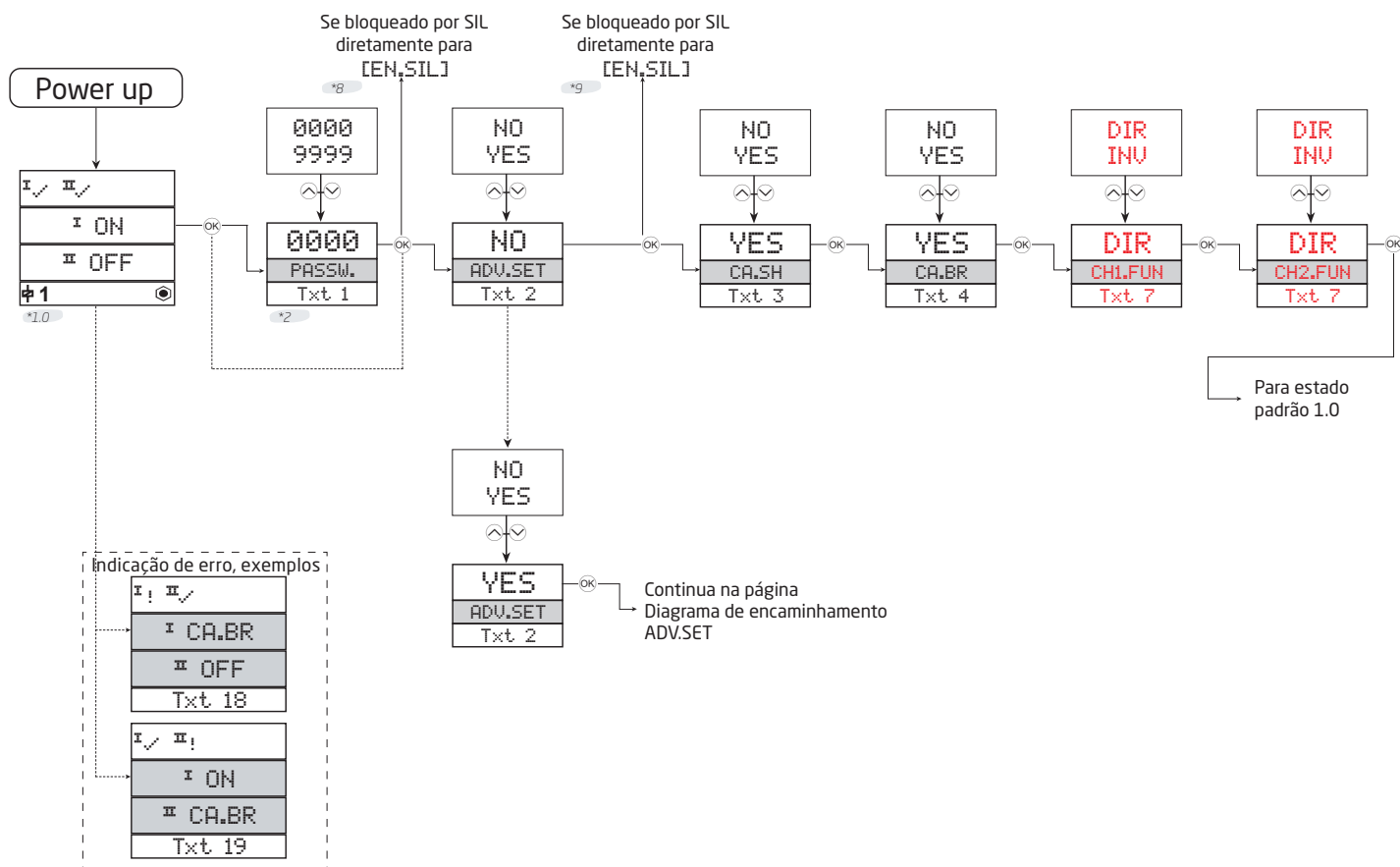
Safety integrity level (SIL): Veja o manual de segurança para detalhes.



Diagrama de encaminhamento

Se nenhum botão é acionado por 1 minuto, o display irá retornar para o status padrão 1.0 sem salvar as mudanças de configuração.

- ⬆ Aumenta o valor / escolhe próximo parâmetro
 - ✓ Diminui o valor / escolhe o parâmetro anterior
 - OK aceita o valor escolhido e procede para o próximo menu
- Segurar o OK Volta para o menu anterior / retorna para o menu 1.0 sem salvar.



***1.0** Status padrão

- Linha 1 mostra status para canal 1 e canal 2.
- Linha 2 mostra status para sensor 1.
- Linha 3 mostra status para sensor 2.
- Linha 4 indica se o módulo está bloqueado por SIL.

*2 Apenas se houver senha de proteção.

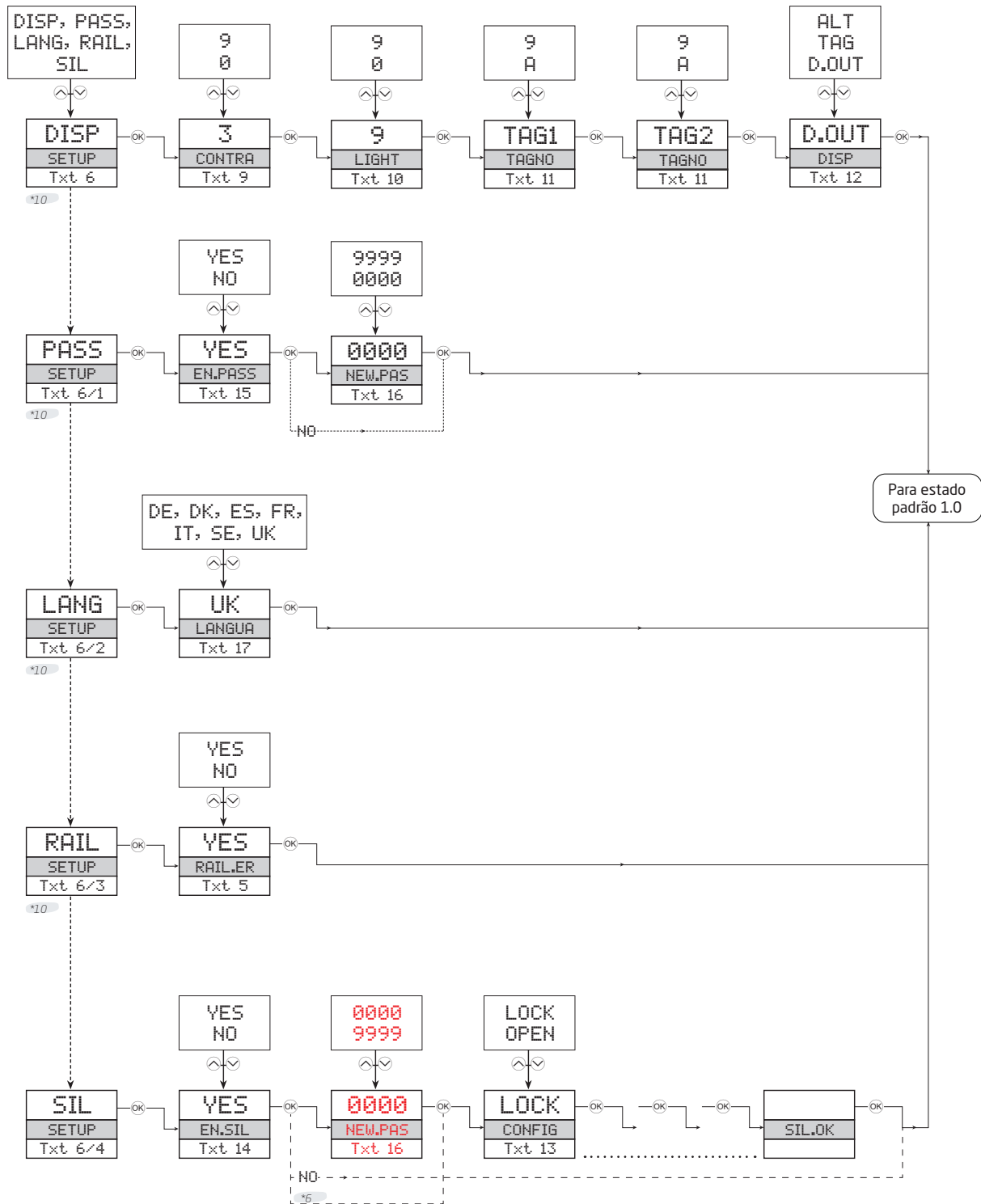
*8 A ramificação para o menu SIL a partir deste ponto é válida para:
Todos os dispositivos 4501
Os 4511 com número de série menor que 211001001.
Os 4512 com número de série menor que 211065001.

Símbolos da linha 1:
 $\pi \checkmark$ = OK. Piscando $\pi!$ = erro
 Linha 2 e 3 símbolos:
 Frequência de entrada > 1 Hz = π 
 Símbolos da linha 4:
 Dot estática = bloqueado por SIL
 Dot piscando = sem bloqueio SIL

Texto vermelho significa parâmetros de segurança na configuração SIL. Veja o manual de segurança para detalhes.

*9 A ramificação para o menu SIL a partir deste ponto é válida para:
Os 4511 com número de série de 211001001.
Os 4512 com número de série de 211065001.

Diagrama de encaminhamento, configurações avançadas (ADV.SET)



*6 Se a senha foi definida.

*10 Não disponível no PR 4500 se o bloqueio SIL estiver habilitado.
Apenas para os 4512 com número de série de 211065001 e para os 4511 com número de série de 211001001

Textos de ajuda na linha 3 do display

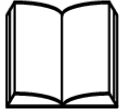
- [01] Definir a senha correta [PASS]
- [02] Entrar nas configurações avançadas [ADV.SET]
- [03] Habilitar indicação de erro de curto circuito no cabo [CA.SH]
- [04] Habilitar indicação de erro de cabo rompido? [CA.BR]
- [05] Habilitar sinal de status de saída do trilho? [RAIL.ER]
- [06] Entrar nas configurações de linguagem [SETUP]
- [6/1] Entrar nas configurações de senha [SETUP]
- [6/2] Entrar nas configurações de display [SETUP]
- [6/3] Enter rail setup [SETUP]
- [6/4] Entrar nas configurações de SIL [SETUP]
- [07] Selecionar função de canal direto [CH1.FUN] [CH2.FUN]
Selecionar função de canal invertido [CH1.FUN] [CH2.FUN]
- [09] Ajustar contraste LCD [CONTRA]
- [10] Ajustar luz de fundo do LCD [LIGHT]
- [11] Escrever 5 caracteres de tag do canal ['TAGON] ["TAGON]
- [12] Mostra status de saída no display [D.OUT]
Mostrar TAG no display
Informação alternativa mostrada no display
- [13] Configuração de status SIL (Aberto / Bloqueado) [CONFIG]
- [14] Habilitar configuração de bloqueio SIL [EN.SIL]
- [15] Habilitar senha de proteção [EN.PASS]
- [16] Configurar nova senha [NEW.PAS]
- [17] Selecionar linguagem [LINGUA]
- [18] Curto circuito de cabo [ICA.SH] [IIOFF]
- [19] Ruptura de cabo [ION] [IICA.BR]

IECEx Installation drawing



For safe installation of 9202 the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.



For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

IECEx Certificate	KEM 06.0039 X
Marking 9202Bxx	[Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA [Ex ia Da] IIIC [Ex ia Ma] I
Marking 9202Bxx, 9202Axx	Ex ec nC IIC T4 Gc
Standards	IEC60079-0: 2017, IEC60079-11:2011, IEC60079-15 :2017, IEC60079-7:2015+A1:2017

Supply terminal (31,32)

Voltage: 19.2 – 31.2 VDC

Status Relay. terminal (33,34)

		Zone 2 Installation
Voltage max:	125 VAC / 110 VDC	32VAC / 32VDC
Power max:	62.5 VA / 32 W	16VA / 32W
Current max:	0.5 A AC / 0.3ADC	0.5A AC / 1ADC

Installation notes.

Install in pollution degree 2, overvoltage category II as defined in IEC60664-1.

Do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.
Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.
Disconnect power before servicing.
The wiring of unused terminals is not allowed.

In type of protection [Ex ia Da] the parameters for intrinsic safety for gas group IIB are applicable.

For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate KEMA 07ATEX0152 X) is allowed.

Max. screw terminal torque 0.5 Nm.

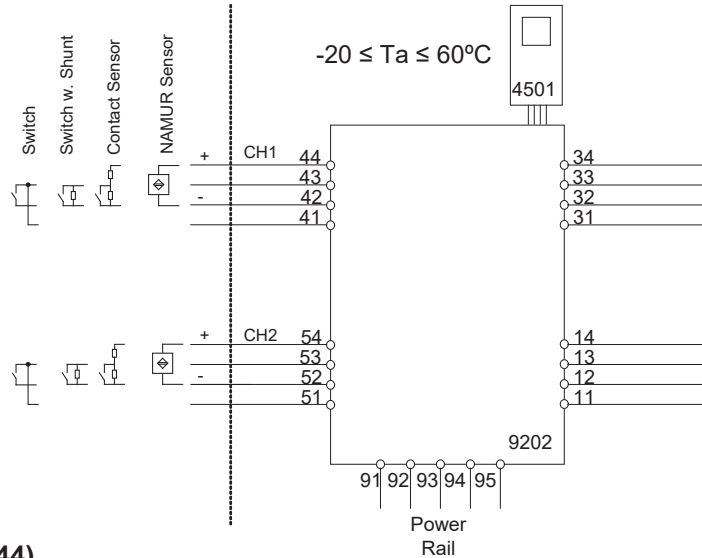
Stranded wire should be installed with an insulation stripping length of 5 mm or via a suitable insulated terminal such as a bootlace ferrule.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9202Bxx Installation:

Hazardous area
Zone 0,1, 2, 20, 21, 22

Non Hazardous area
or Zone 2



Ex input:

CH1 (terminal 41,42,43,44)

CH2 (terminal 51,52,53,54)

U_o : 10.6 VDC

I_o : 12 mADC

P_o : 32 mW

L_o/R_o : 1150 μ H/ Ω

U_m : 253 V max. 400 Hz

Supply / Output:

(terminal 11,12,13,14)

(terminal 31,32,33,34)

(terminal 91,92,93,94,95)

	IIC	IIB	IIA	I
C_o	2.0 μ F	6.0 μ F	18 μ F	90 μ F
L_o	260 mH	780 mH	1000 mH	1000 mH

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)

Digital output:

Voltage max.

Current max.

NPN output:

30 VDC

80 mA

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)

Relay output:

Voltage max.

Power max.

Current max.

Non Hazardous location

250 VAC / 30 VDC

500 VA / 60 W

2 AAC / 2 ADC

Zone 2 installation

32 V AC / 30 VDC

64 VA / 60 W

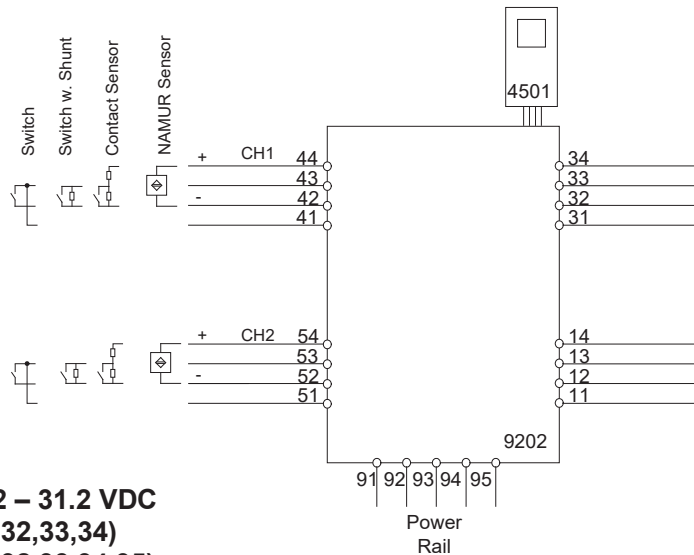
2 AAC / 2 ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9202Axx Installation:

Non Hazardous area or Zone 2

$-20 \leq T_a \leq 60^\circ\text{C}$



Supply: 19.2 – 31.2 VDC
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)

Input: Namur sensor, Contact Sensor, Switch
CH1 (terminal 41,42,43,44)
CH2 (terminal 51,52,53,54)

Output:

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)

Digital output: NPN output:

Voltage max. 30 VDC

Current max. 80 mA

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)

Relay output:

Voltage max. 250 VAC / 30 VDC

Power max. 500 VA / 60 W

Current max. 2 AAC / 2 ADC

Non Hazardous location

Zone 2 installation

32 V AC / 30 VDC

64 VA / 60 W

2 AAC / 2 ADC

For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate IECEx 08.0052X) is allowed.

For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

ATEX / UKEX Installation drawing



For safe installation of 9202 the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.
Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.



For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed.
The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

ATEX Certificate
UKEX Certificate, 9202B
UKEX Certificate, 9202A, 9202B

KEMA 07 ATEX 0146X
DEKRA 23UKEX0105X
DEKRA 21UKEX0179X

Marking 9202Bxx



II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA
I (1) D [Ex ia Da] IIIC
I (M1) [Ex ia Ma] I

Marking 9202Bxx ,9202Axx

II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc

Standards

EN 60079-0 : 2018, EN 60079-11 : 2012,
EN 60079-15 : 2019, EN60079-7:2015+A1:2018

Supply terminal (31,32)

Voltage: 19.2 – 31.2 VDC

Status Relay, terminal (33,34)

Voltage max:

125 VAC / 110 VDC

Power max:

62.5 VA / 32 W

Current max:

0.5 AAC / 0.3 ADC

Zone 2 Installation

32 VAC / 32 VDC

16 VA / 32 W

0.5 AAC / 1 ADC

Special Conditions of Use

Install in pollution degree 2, overvoltage category II as defined in EN 60664-1.

Do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.
Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.
Disconnect power before servicing.
The wiring of unused terminals is not allowed.

In type of protection [Ex ia Da] the parameters for intrinsic safety for gas group IIB are applicable.

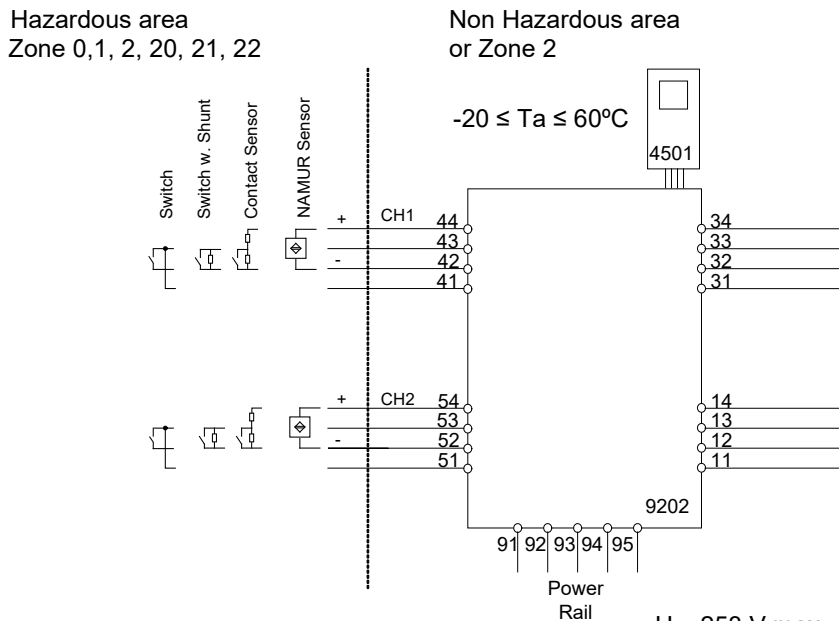
For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate KEMA 07ATEX0152 X, DEKRA 21UKEX0169 X) is allowed.

Max. screw terminal torque 0.5 Nm.

Stranded wire should be installed with an insulation stripping length of 5 mm or via a suitable insulated terminal such as a bootlace ferrule.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK



U_o: 10.6 VDC
I_o: 12 mADC
P_o: 32 mW
L_o/R_o: 1150 μH/Ω

U_m: 253 V max. 400 Hz

Supply / Output:
(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)

	IIC	IIB	IIA	I
C _o .	2.0 μF	6.0 μF	18 μF	90 μF
L _o .	260 mH	780 mH	1000 mH	1000 mH

Ex input:
CH1 (terminal 41,42,43,44)
CH2 (terminal 51,52,53,54)

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)

Digital output: **NPN output:**
Voltage max 30 VDC
Current max 80 mA

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)

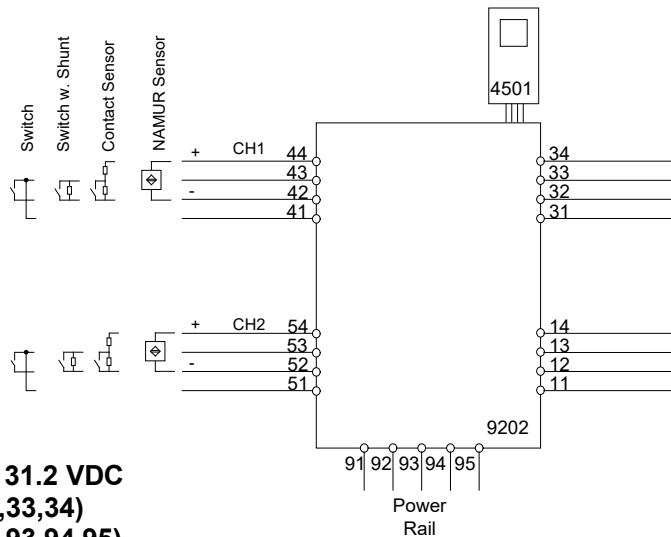
Relay output:	Non Hazardous location	Zone 2 installation
Voltage max.	250 VAC / 30 VDC	32 VAC / 30 VDC
Power max.	500 VA / 60 W	64 VA / 60 W
Current max.	2 AAC / 2 ADC	2 AAC / 2ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9202Axx Installation:

Non Hazardous area or Zone 2

$-20 \leq T_a \leq 60^\circ\text{C}$



Supply: 19.2 – 31.2 VDC
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)

Input: NAMUR sensor, Contact Sensor, Switch
CH1 (terminal 41,42,43,44)
CH2 (terminal 51,52,53,54)

Output:

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)

Digital output: NPN output:

Voltage max. 30 VDC
Current max. 80 mA

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)

	Non Hazardous location	Zone 2 installation
Relay output:		
Voltage max.	250 VAC / 30 VDC	32 V AC / 30 VDC
Power max.	500 VA / 60 W	64 VA / 60 W
Current max.	2 AAC / 2 ADC	2 AAC / 2 ADC

For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate KEMA 07ATEX0152 X, DEKRA 21UKEX0169 X) is allowed.

For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

FM Installation drawing



For safe installation of 9202B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.



For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed.
The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

Hazardous Classified Location

Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G
or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [AEx ia] IIC
or Group IIC, [Ex ia Ga] IIC Gc

Unclassified Location or

Hazardous Classified Location

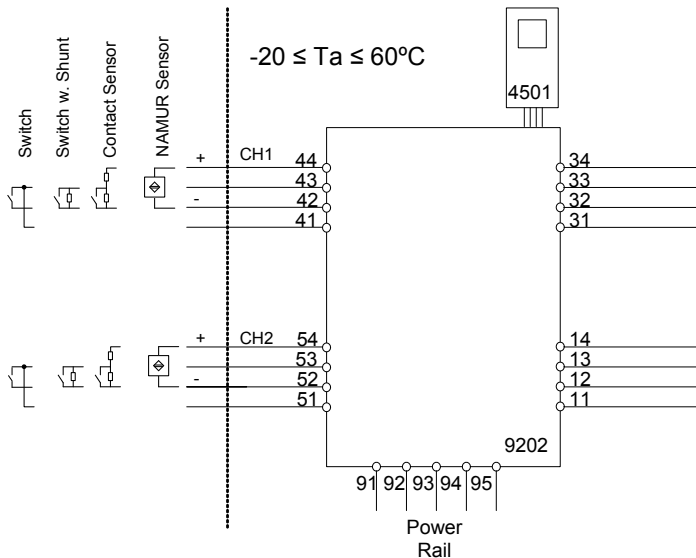
Class I, Division 2, Group A,B,C,D T4
or Class I Zone 2 Group IIC T4 Gc

Simple Apparatus or
Intrinsically safe apparatus
with entity parameters:
 $V_{max}(U_i) \geq V_t(U_o)$
 $I_{max}(I_i) \geq I_t(I_o)$
 $P_i \geq P_t(P_o)$
 $C_a(C_o) \geq C_{cable} + C_i$
 $L_a(L_o) \geq L_{cable} + L_i$

U_o / V_t : 10.6 V
 I_o / I_{sc} : 12 mA
 P_o / P_t : 32 mW
 $L_o / R_o \quad L_a / R_a$: 1150 $\mu H / \Omega$

Group	IIC	IIB	IIA
Group	A,B	C,E,F	D,G
C_o / C_a	2.0 μF	6.0 μF	18 μF
L_o / L_a	260 mH	780 mH	1000 mH

Terminal CH1(44,42) CH2(54,52)



U_m : 253 V max. 400 Hz

Supply / Output
(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Terminal (31,32)**Supply:**

Voltage 19.2 – 31.2 VDC
Power max. 3 W

Terminal (33,34)**Status Relay:**

Voltage max. 125 VAC / 110 VDC
Power max. 62.5 VA / 32 W
Current max. 0.5 AAC / 0.3 ADC

Non Hazardous location:

125 VAC / 110 VDC
62.5 VA / 32 W
0.5 AAC / 0.3 ADC

Division 2 or Zone 2 installation:

32 VAC / 32VDC
16 VA / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)**Digital output:**

Voltage max. 30 VDC
Current max. 80 mA

NPN output:

30 VDC
80 mA

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)**Relay output:**

Voltage max. 250 VAC / 30VDC
Power max. 500 VA / 60W
Current max. 2 AAC / 2ADC

Non Hazardous location:

250 VAC / 30VDC
500 VA / 60W
2 AAC / 2ADC

Division 2 or Zone 2 installation:

32 VAC / 30VDC
64 VA / 60 W
2 AAC / 2 ADC

Installation notes:

In Class I, Division 2 installations, the subject equipment shall be mounted within a too-secured enclosure which is capable of accepting one or more of the Class I, Division 2 wiring methods specified in the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70), or the Canadian Electrical Code (C22.1).

In Class I, Zone 2 installations, the subject equipment shall be mounted within a tool secured enclosure which is capable of accepting one or more of the Class I, Zone 2 wiring methods specified in the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70), or the Canadian Electrical Code (C22.1). Where installed in outdoor or potentially wet locations, the enclosure shall, at a minimum, meet the requirements of IP54.

In Class I, Zone 2 installations, the installer shall ensure protection of supply terminals against transient voltages exceeding 140% of the rated supply voltage.

Install in environments rated Pollution Degree 2 or better; overvoltage category I or II.

The installation and wiring shall be in accordance with the Canadian Electrical Code for Canada and National Electrical Code NFPA 70, Article 500 or 505 for installation in USA.

The module must be supplied from a Power Supply having double or reinforced insulation.

The use of stranded wires is not permitted for mains wiring except when wires are fitted with cable ends.

For installation on the 9400 Power Rail the power must be supplied from Power Control Module Unit 9410.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

The module must be installed in an enclosure suitable for the environment for which it is used.

The module is galvanically isolated and does not require grounding.

Use 60 / 75 °C copper conductors with wire size AWG: (26-14).

Warning: Substitution of components may impair intrinsic safety and / or suitability for Div. 2 / Zone 2.

Warning: To prevent ignition of explosive atmospheres, disconnect power before servicing and do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.

Warning: Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

UL Installation drawing



For safe installation of the Process Control Equipment (Associated Apparatus) 9202 the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.



For Installation in DIV2/Zone2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed

9202A1A-U9 and 9202B1A-U9: One channel Opto output
 9202A1B-U9 and 9202B1B-U9: Two channel Opto output
 9202A2A-U9 and 9202B2A-U9: One channel N.O. Relay output
 9202A2B-U9 and 9202B2B-U9: Two channel N.O. Relay output
 9202A3A-U9 and 9202B3A-U9: One channel N.C. Relay output
 9202A3B-U9 and 9202B3B-U9: Two channel N.C. Relay output

9202abc-U9 where
 a: A or B See below
 b: 1=Opto, 2=N.O. Relay, 3= N.C. Relay
 c: A= One Channel, B= Two Channel

Marking:



Proc. Cont. Eq. for Use in Haz. Loc.
 Install in CL I DIV2 GP A-D T4 provide
 IS circuits to CL I-III DIV 1 GP A-G
 or CL I Zn2 Gp IIC T4 provides IS
 E233311 circuits for CL I Zn0 Gp IIC/Zn20 Gp IIC
 Um=253V [Exia] Installation Drawing: 9202QU01

The 9202Bxx is galvanically isolating associated apparatus intended for installation in non-hazardous locations or Class I, Division 2, Groups A – D hazardous locations with intrinsically safe connections to Class I, II and III hazardous locations.



Proc. Cont. Eq. for Use in Haz. Loc.
 Install in CL I DIV2 GP A-D T4
 or CL I Zn2 Gp IIC T4
 E233311 Installation Drawing: 9202QU01

The 9202Axx equipment is intended for installation in non-hazardous locations or Class I, Division 2, Groups A – D or Zone 2 Group IIC hazardous locations.

Standards:

- UL 121201 NONINCENDIVE ELECTRICAL EQUIPMENT FOR USE IN CLASS I AND II, DIVISION 2 AND CLASS III, DIVISIONS 1 AND 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS Edition 9 - Revision Date 2018/08/31
- CSA C22.2 NO. 213 NONINCENDIVE ELECTRICAL EQUIPMENT FOR USE IN CLASS I AND II, DIVISION 2 AND CLASS III, DIVISIONS 1 AND 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS- Edition 3 - Issue Date 2017/09/01
- UL 913 STANDARD FOR INTRINSICALLY SAFE APPARATUS AND ASSOCIATED APPARATUS FOR USE IN CLASS I, II, III, DIVISION 1, HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS- Edition 8 - Revision Date 2015/10/16
- CSA C22.2 NO. 60079-0 EXPLOSIVE ATMOSPHERES — PART 0: EQUIPMENT — GENERAL REQUIREMENTS- Edition 3 - Issue Date 2015/10/01
- CSA C22.2 NO. 60079-11:14 EXPLOSIVE ATMOSPHERES — PART 11: EQUIPMENT PROTECTION BY INTRINSIC SAFETY "I"- Edition 2 - Issue Date 2014/02/01

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Installation notes 9202Axx and 9202Bxx

The module must be installed in a tool-secured enclosure suitable for the application in accordance with the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) for installation in the United States, the Canadian Electrical Code for installations in Canada, or other local codes, as applicable.

The module is galvanically isolated and does not require grounding.

Terminal 41, 42, 43, 44 are internally connected to CH1.

Terminal 51, 52, 53, 54 are internally connected to CH2.

Install in pollution degree 2, overvoltage category II in accordance with IEC 60664-1.

Use minimum 75 °C copper conductors with wire size AWG: (26-14)

Warning: Substitution of components may impair intrinsic safety.

Avertissement : La substitution des composants peut nuire à la sécurité intrinsèque'.

There are no serviceable parts in the equipment and no component substitution is permitted

Warning: To prevent ignition of the explosive atmospheres, disconnect power before servicing and do not separate connectors, install or remove module from Power Rail when energized and an explosive gas mixture is present.

Avertissement : Pour éviter l'inflammation d'atmosphères explosibles, déconnectez l'alimentation avant les opérations d'entretien. Ne montez pas ou n'enlevez pas les connecteurs quand le module est sous tension et en présence d'un mélange de gaz. Ne montez pas ou n'enlevez pas les modules du rail d'alimentation en présence d'un mélange de gaz.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Installation notes 9202Bxx:

Associated Equipment /Appareillage Associé [Ex ia]

The Ex output current of this associated apparatus is limited by a resistor such that the output voltage-current plot is a straight line drawn between open-circuit voltage and short-circuit current.

Selected intrinsically safe equipment must be third party listed as intrinsically safe for the application, and have intrinsically safe entity parameters conforming with Table 1 below.

TABLE 1:

<u>I.S. Equipment</u>		<u>Associated Apparatus</u>
V max (or Ui)	≥	Voc or Vt (or Uo)
I max (or Ii)	≥	Isc or It (or Io)
P max, Pi	≥	Po
Ci + Ccable	≤	Ca (or Co)
Li + Lcable	≤	La (or Lo)

The module may also be connected to a simple apparatus as defined in Article 504.2 and installed and temperature classified in accordance with Article 504.10(D) of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70), or other local codes, as applicable.

Capacitance and inductance of the field wiring from the intrinsically safe equipment to the associated apparatus shall be calculated and must be included in the system calculations as shown in Table 1. Cable capacitance, Ccable, plus intrinsically safe equipment capacitance, Ci must be less than the marked capacitance, Ca (or Co), shown on any associated apparatus used. The same applies for inductance (Lcable, Li and La or Lo, respectively). Where the cable capacitance and inductance per foot are not known, the following values shall be used: Ccable = 60 pF/ft., Lcable = 0.2 µH/ft.

Where multiple circuits extend from the same piece of associated apparatus, they must be installed in separate cables or in one cable having suitable insulation. Refer to Article 504.30(B) of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) and Instrument Society of America Recommended Practice ISA RP12.06 for installing intrinsically safe equipment.

Intrinsically safe circuits must be wired and separated in accordance with Article 504.20 of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) or other local codes, as applicable.

The module has not been evaluated for use in combination with another associated apparatus.

For installations in which both the Ci and Li of the intrinsically safe apparatus exceeds 1% of the Ca (or Co) and La (or Lo) parameters of the associated apparatus (excluding the cable), then 50% of Ca (or Co) and La (or Lo) parameters are applicable and shall not be exceeded. The reduced capacitance shall not be greater than 1 µF for Groups C and/or D, and 600 nF for Groups A and B. The values of Ca (or Co) and La (or Lo) determined by this method shall not be exceeded by the sum of all of Ci plus cable capacitances and the sum of all of the Li plus cable inductances in the circuit respectively.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9202Bxx Installation:

Hazardous Classified Location

Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G
Zone 0,1, 2 Group IIC, IIB, IIA or
Zone 20, 21

Unclassified Location or

Hazardous Classified Location

Class I, Division 2, Group ABCD T4
Class I Zone 2 Group IIC T4

Supply terminal

(31,32)

Voltage:

19.2 – 31.2 VDC

Status relay, terminal (33,34)

Class I Division 2 or

Zone 2 installation:

Voltage max:

32 Vac/ 32 Vdc

Current max:

0.5 Aac / 0.3Adc

(terminal 11,12,13,14)

(terminal 31,32,33,34)

(terminal 91,92,93,94,95)

U_m:

253 V max. 400 Hz

9202B1x

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)

Digital output:

NPN output:

Voltage max.

30 VDC

Current max.

80 mA

9202B2x and 9202B3x

Relay output:

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)

Class I, Division 2

Zone 2 installation

Voltage max.

32 V AC / 30 VDC

Power max.

64 VA / 60 W

Current max.

2 AAC / 2 ADC

Ex input:

CH1 (terminal 41,42,43,44)

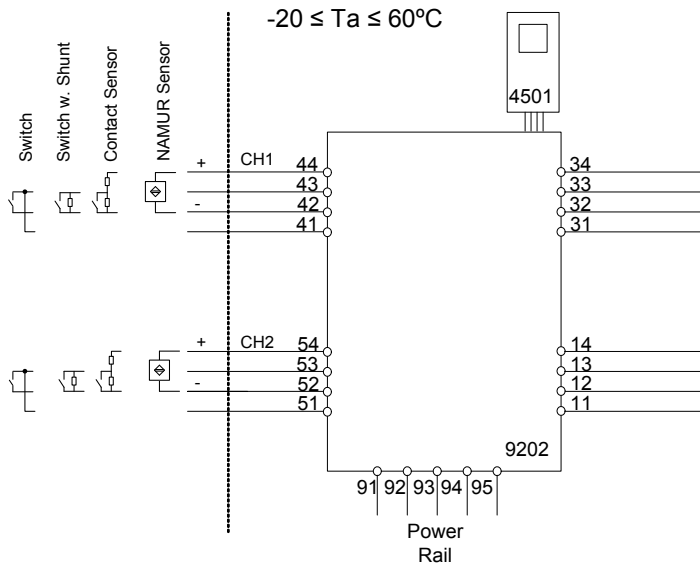
CH2 (terminal 51,52,53,54)

U_o: 10.6 VDC

I_o: 12 mADC

P_o: 32 mW

Lo/Ro: 1150µH/Ω



	IIC or A,B	IIB or C,E,F	IIA or D,G
Ca or C _o .	2.0 µF	6.0 µF	18 µF
La or L _o .	260 mH	780 mH	1000 mH

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

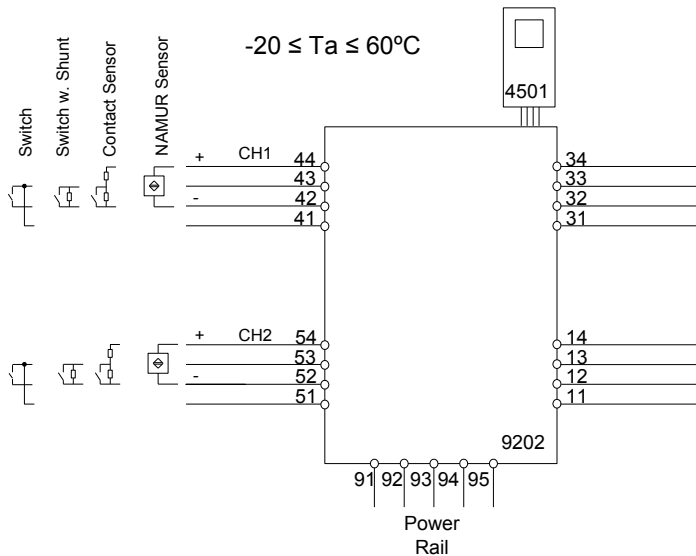
9202Axx and 9202Bxx Installation:

Non Hazardous area or
Class I, Division 2, Group ABCD T4
or Zone 2 Group IIC T4

Supply terminal (31,32)
Voltage: 19.2 – 31.2 VDC

Status relay, terminal (33,34)

**Class I Division 2 or
Zone 2 installation:**
Voltage max: 32 Vac/ 32 Vdc
Current max: 0.5 Aac / 0.3Adc



(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)

9202x1x

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)
Digital output: **NPN output:**
Voltage max. 30 VDC
Current max. 80 mA

9202x2x and 9202x3x

Terminal CH1(11,12) CH2(13,14)
Relay output: **Class I Division 2
Zone 2 installation**
Voltage max. 32 V AC / 30 VDC
Power max. 64 VA / 60 W
Current max. 2 AAC / 2 ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

INMETRO Desenhos para Instalação



Para instalação segura do 9202B.. e 9202A.. o manual seguinte deve ser observado. O módulo deve ser instalado somente por profissionais qualificados que estão familiarizados com as leis nacionais e internacionais, diretrizes e normas que se aplicam a esta área.

Ano de fabricação pode ser obtido a partir dos dois primeiros dígitos do número de série.



Para a instalação na Zona 2 o seguinte deve ser observado. O módulo de programação de 4501, deve ser utilizado apenas com os módulos PR-electronics. É importante que o módulo esteja intacto e não tenha sido alterado ou modificado de qualquer maneira. Apenas os módulos 4501 livres de poeira e umidade devem ser instalados.

INMETRO Certificado **DEKRA 23.0007X**

Marcas: 9202B..

[Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA

[Ex ia Da] IIIC

[Ex ia Ma] I

Marcas: 9202B..., 9202A..

Ex ec nC IIC T4 Gc

Normas:

ABNT NBR IEC 60079-0:2020 Versão Corrigida:2023

ABNT NBR IEC 60079-7:2018 Versão Corrigida:2022

ABNT NBR IEC 60079-11:2013 Versão Corrigida:2017

ABNT NBR IEC 60079-15:2019

Terminais de fonte de alimentação (31,32)

Voltagem: 19,2 – 31,2 VDC

Relê de estado. terminais (33,34)

Instalação Zona 2

Voltagem máx.: 125 VAC / 110 VDC

32 VAC / 32 VDC

Potência máx.: 62,5 VA / 32 W

16 VA / 32 W

Corrente máx.: 0,5 A AC / 0,3 ADC

0,5 A AC / 1 ADC

Notas de instalação:

Instalação em grau de poluição 2, categoria de sobretensão II conforme definido no IEC 60664-1.

Os circuitos não intrinsecamente seguros só pode ser connectado para sobretensão limitado ao categoria I/II como definido na IEC 60664-1

Não separe conectores quando energizado ou quando uma mistura de gás explosivo estiver presente.

Não monte ou remova módulos do trilho de alimentação quando uma mistura de gás explosivo estiver presente.

Desligue a alimentação antes da manutenção.

A fiação de terminais sem uso não é permitida.

A fiação de Loop e terminais de entrada de corrente para o mesmo canal não deve ser aplicada ao mesmo tempo.

Em tipo de proteção [Ex ia Da] os parâmetros para a segurança intrínseca para grupo de gás IIB são aplicáveis.

Para a instalação em Zona 2, o módulo deve ser instalado em um invólucro conformidade com o tipo de proteção 'Ex e', fornecendo no mínimo grau de proteção IP54

Dispositivos de entrada de cabo e elementos de vedação devem cumprir com os mesmos requisitos.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Para a instalação de trilho de energia na Zona 2, apenas o trilho de alimentação Rail 9400 fornecido pela Unidade de Controle de Potência 9410 é permitido.

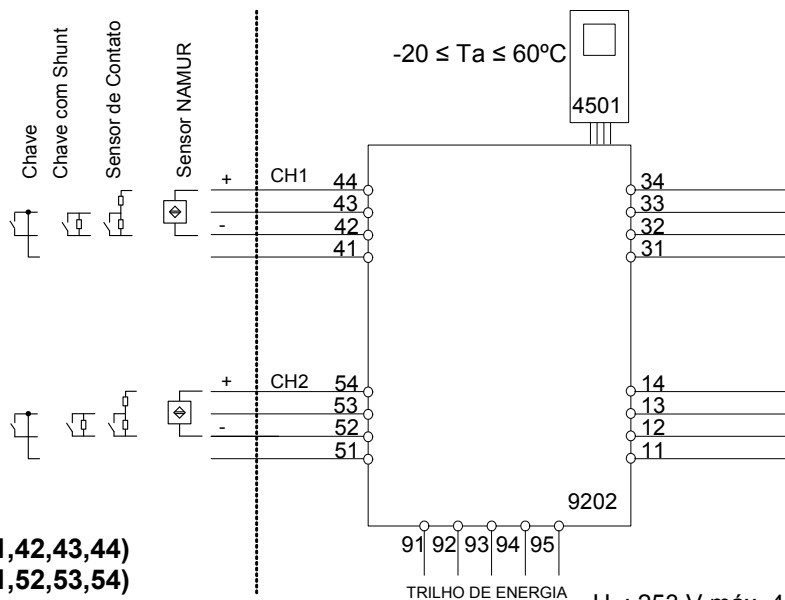
Máx. torque terminal de parafuso 0,5 Nm. O fio trançado deve ser instalado com um comprimento de isolamento de 5 mm ou através de um terminal isolado adequado, como um terminal de cadaço.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Instalação 9202B...:

Área de classificada
Zona 0, 1, 2, 20, 21, 22

Área de não classificada
ou Zona 2



entrada Ex:

CN1 (terminais 41,42,43,44)

CN2 (terminais 51,52,53,54)

U_o : 10,6 VDC

I_o : 12 mADC

P_o : 32 mW

L_o/R_o : 1150 μ H/ Ω

U_m : 253 V máx. 400 Hz

Fonte / Saída:

(terminais 11,12,13,14)

(terminais 31,32,33,34)

(terminais 91,92,93,94,95)

	IIC	IIB	IIA	I
C_o .	2,0 μ F	6,0 μ F	18 μ F	90 μ F
L_o .	260 mH	780 mH	1000 mH	1000 mH

Terminais CN1(11,12) CN2(13,14)

Saída Digital:

Voltagem máx.

Corrente máx.

Saída NPN:

30 VDC

80 mA

Terminais CN1(11,12) CN2(13,14)

Saída relê:

Voltagem máx.

Potência máx.

Corrente máx.

Área de não classificada

250 VAC / 30 VDC

500 VA / 60 W

2 AAC / 2 ADC

Instalação ZONA 2

32 V AC / 30 VDC

64 VA / 60 W

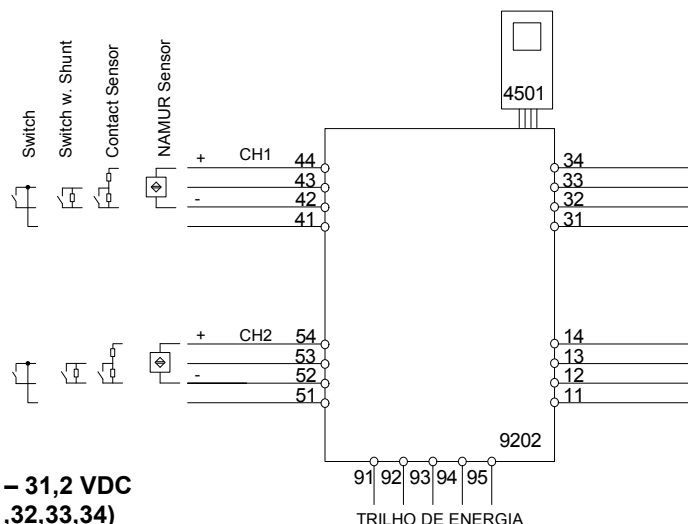
2 AAC / 2 ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Instalação 9202A..:

Área de não classificada ou Zona 2

$-20 \leq T_a \leq 60^\circ\text{C}$



Supply 19,2 – 31,2 VDC
(terminais 31,32,33,34)
(terminais 91,92,93,94,95)

Entrada: Sensor de contato
CN1 (terminais 41,42,43,44)
CN2 (terminais 51,52,53,54)

Fonte / Saída:

Terminais CN1(11,12) CN2(13,14)

Saída Digital:

Voltagem máx.

Corrente máx.

Saída NPN:

30 VDC

80 mA

Terminais CN1(11,12) CN2(13,14)

Saída relê:

Voltagem máx.

Potência máx.

Corrente máx.

Área de não classificada

250 VAC / 30 VDC

500 VA / 60 W

2 AAC / 2 ADC

Instalação ZONA 2

32 V AC / 30 VDC

64 VA / 60 W

2 AAC / 2 ADC

Para a instalação em Zona 2, o módulo deve ser instalado em um invólucro conformidade com o tipo de proteção 'Ex e', fornecendo no mínimo grau de proteção IP54. Dispositivos de entrada de cabo e elementos de vedação devem cumprir com os mesmos requisitos.

Para a instalação de trilho de energia na Zona 2, apenas o trilho de alimentação Rail 9400 fornecido pela Unidade de Controle de Potência 9410 é permitido.

Máx. torque terminal de parafuso 0,5 Nm. O fio trançado deve ser instalado com um comprimento de isolamento de 5 mm ou através de um terminal isolado adequado, como um terminal de cadaço.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

KC 설치 도면



9202의 안전한 설치를 위해 다음 사항을 준수해야 합니다. 이 모듈은 이 지역에 적용되는 국내 및 국제 법률, 지침 및 표준에
정통한 유자격자만 설치해야 합니다.
제조연도는 일련번호의 처음 두 자리입니다.



구역 2 / 디비전 2에 설치하려면 다음 사항을 준수해야 합니다.
4501 프로그래밍 모듈은 PR 제품의 모듈과 함께 사용해야 합니다. 모듈이 손상되지 않았고, 어떤 식으로든 변경 또는
수정되지 않는 것이 중요합니다. 먼지와 습기가 없는 상태에서 4501 모듈을 설치해야 합니다.

KC 인증서: 21-AV4BO-0179X
마킹 9202Bxx: [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA

KC 인증서: 21-AV4BO-0180X
마킹 9202Bxx: [Ex ia Da] IIIC

KC 인증서: 21-AV4BO-0181X
마킹 9202Axx: Ex nA nC IIC T4 Gc

표준 IEC60079-0:2017, IEC60079-11:2011,
IEC60079-15:2017, IEC60079-7:2015+A1:2017

공급 단자(31,32)

전압: 19.2 – 31.2 VDC

상태 릴레이. 단자(33,34)

최대 전압: 125 VAC / 110 VDC
최대 출력: 62.5 VA / 32 W
최대 전류: 0.5 AAC / 0.3 ADC

구역 2 설치

32 VAC / 32 VDC
16V A / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

s설치 참고 사항

IEC60664-1에 정의된 대로 오염 등급 2, 과전압 범주 II에 설치하십시오.

전원이 공급되고 폭발성 가스 혼합물이 있는 경우, 커넥터를 분리하지 마십시오.

폭발성 가스 혼합물이 있는 경우, 파워 레일에 모듈을 장착하거나 제거하지 마십시오.

수리하기 전에 전원을 분리하십시오.

사용하지 않는 단자의 배선은 허용되지 않습니다.

보호 유형 [Ex ia Da]에서는 가스 그룹 IIB의 본질 안전 매개변수를 적용할 수 있습니다.

구역 2에 설치하는 경우, 모듈을 보호 유형 Ex n 또는 Ex e인 인클로저에 설치하고, 최소한 IP54의 보호 수준을 제공해야 합니다. 케이블 인입 장치와 밀폐 요소는 동일한 요구 사항을 충족해야 합니다.

구역 2의 파워 레일에 설치하는 경우, 전력 제어 장치 유형 9410(유형 시험 인증서 IECEx KEM 08.0025X)의 공급을 받는 파워 레일 유형 9400만 허용됩니다.

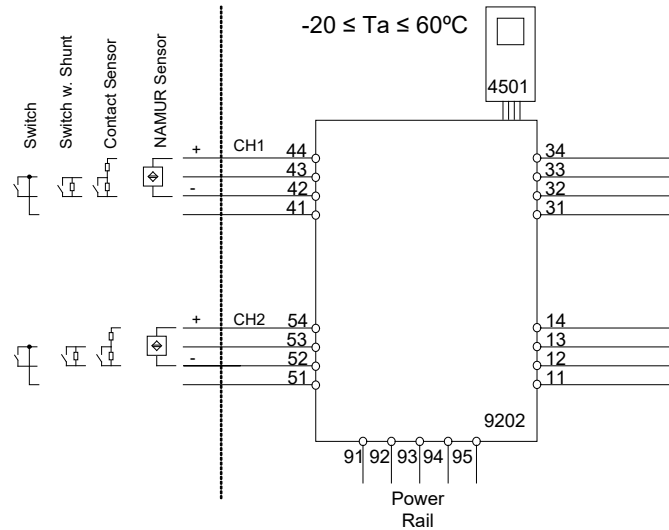
연선은 5mm의 절연 피복을 제거 후 사용을 하거나 부트레이스 페룰과 같은 적절한 절연 단자를 통해 설치해야 합니다

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9202Bxx 설치:

위험 지역
구역 0,1,2, 20, 21, 22

비위험 지역



Ex 입력:

CH1(단자 41,42,43,44)

CH2(단자 51,52,53,54)

U_o: 10.6 VDC
I_o: 12 mADC
P_o: 32 mW
L_o/R_o: 1150 μH/Ω

U_m: 253 V 최대 400 Hz

공급 / 출력:

(단자 11,12,13,14)

(단자 31,32,33,34)

(단자 91,92,93,94,95)

	IIC	IIB	IIA	I
C _o	2.0 μF	6.0 μF	18 μF	90 μF
L _o	260 mH	780 mH	1000 mH	1000 mH

단자 CH1 (11,12) CH2 (13,14)

디지털 출력:	NPN 출력:
최대 전압	30 VDC
최대 전류	80 mA

단자 CH1 (11,12) CH2 (13,14)

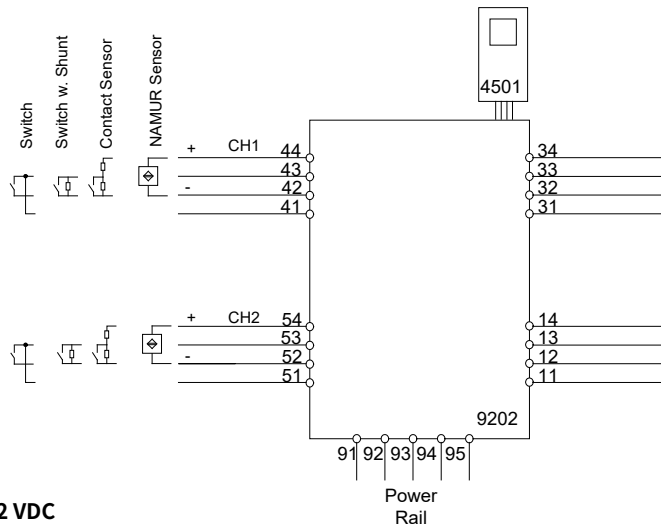
릴레이 출력:	비위험 장소	구역 2 설치
최대 전압	250 VAC / 30 VDC	32 VAC / 30 VDC
최대 출력	500 VA / 60 W	64 VA / 60 W
최대 전류	2 AAC / 2 ADC	2 AAC / 2 ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9202Axx 설치:

비위험 지역 또는 구역 2

$-20 \leq T_a \leq 60^\circ\text{C}$



공급: 19.2 – 31.2 VDC

(단자 31,32,33,34)

(단자 91,92,93,94,95)

입력: NAMUR 센서, 접촉 센서, 스위치

CH1(단자 41,42,43,44)

CH2(단자 51,52,53,54)

출력:

단자 CH1 (11,12) CH2 (13,14)

디지털 출력:

NPN 출력:

최대 전압 30 VDC

최대 전류 80 mA

단자 CH1 (11,12) CH2 (13,14)

릴레이 출력:

비위험 장소

구역 2 설치

최대 전압 250 VAC / 30 VDC

32 VAC / 30 VDC

최대 출력 500 VA / 60 W

64 VA / 60 W

최대 전류 2 AAC / 2 ADC

2 AAC / 2 ADC

구역 2에 설치하는 경우, 모듈을 보호 유형 Ex n 또는 Ex e인 인클로저에 설치하고, 최소한 IP54의 보호 수준을 제공해야 합니다.

케이블 인입 장치와 밀폐 요소는 동일한 요구 사항을 충족해야 합니다.

구역 2의 파워 레일에 설치하는 경우, 전력 제어 장치 유형 9410(유형 시험 인증서 IECEx 08.0052X)의 공급을 받는 파워 레일 유형 9400만 허용됩니다.

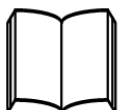
구역 2 / 디비전 2에 설치하려면 다음 사항을 준수해야 합니다.

4501 프로그래밍 모듈은 PR 제품의 모듈과 함께 사용해야 합니다. 모듈이 손상되지 않았고, 어떤 식으로든 변경 또는 수정되지 않는 것이 중요합니다. 먼지와 습기가 없는 상태에서 4501 모듈을 설치해야 합니다.

Монтажне креслення АТЕХ/UKEX



Для безпечного встановлення 9202 необхідно дотримуватися наступного. Модуль повинен встановлюватися лише кваліфікованим персоналом, який знайомий з національними та міжнародними законами, директивами та стандартами, що застосовуються в цій галузі. Рік випуску визначається за першими двома цифрами серійного номера.



Для встановлення в Зоні 2 / Дивізіоні 2 необхідно дотримуватися наступного. Модулі інтерфейсні 4510/11/12 призначені для використання виключно з модулями PRelectronics Важливо, щоб модуль був неушкодженим та не був змінений чи модифікований будь-яким чином. Дозволяється встановлювати модулі інтерфейсні 4510/11/12 очищені від пилу та вологи.

Сертифікат АТЕХ
Сертифікат UKEX, 9202B
Сертифікат ГЛУЧБ 9202ФБ 9202И
UA Сертифікат Експертизи Типу

KEMA 07 ATEX 0146 X
 DEKRA 23UKEX0105 X
 ВУЛКФ 21ГЛУЧ0179 Ч
 СЦ 26.1127 X

Маркування 9202Вхх



II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA
 I (1) D [Ex ia Da] IIIC
 I (M1) [Ex ia Ma] I

Маркування 9202Вхх, 9202Ахх

II 3G Ex ес nC IIC T4 Gc

Стандарти

EN 60079-0: 2018, EN 60079-11: 2012,
 EN 60079-15: 2019. EN60079-7:2015+A1:2018

Клема живлення (31,32)

Напруга:

19,2 – 31,2 VDC

Реле стану. клеми (33,34)

Максимальна напруга:

125 VAC / 110 VDC

Максимальна потужність:

62,5 VA / 32 Вт

Максимальний струм:

0,5 AAC / 0,3 ADC

Встановлення в зоні 2

32 VAC / 32 VDC

16 VA / 32 Вт

0,5 AAC / 1 ADC

Спеціальні умови використання

Встановлювати в умовах ступеня забруднення 2, категорії перенапруги II згідно з EN 60664-1

Не роз'єднуйте роз'єми, коли вони під напругою та присутня вибухонебезпечна газова суміш. Не встановлюйте та не знімайте модулі з шини живлення, якщо присутня вибухонебезпечна газова суміш.

Від'єднайте живлення перед обслуговуванням.

Підключення проводів до невикористовуваних клем не допускається.

У типі захисту [Ex ia Da] параметри Іскробезпечного електричного кола для газової групи IIB.

Для встановлення в Зоні 2 модуль слід встановлювати в корпусі типу захисту Ex e, що забезпечує ступінь захисту щонайменше IP54. Пристрої для введення кабелів та заглушки повинні відповідати тим самим вимогам.

Для встановлення на шині живлення в Зоні 2 дозволяється використовувати лише шину живлення типу 9400, що живиться від блока керування потужністю типу 9410 (сертифікат перевірки типу KEMA 07ATEX0152 X, DEKRA 21UKEX0169 X).

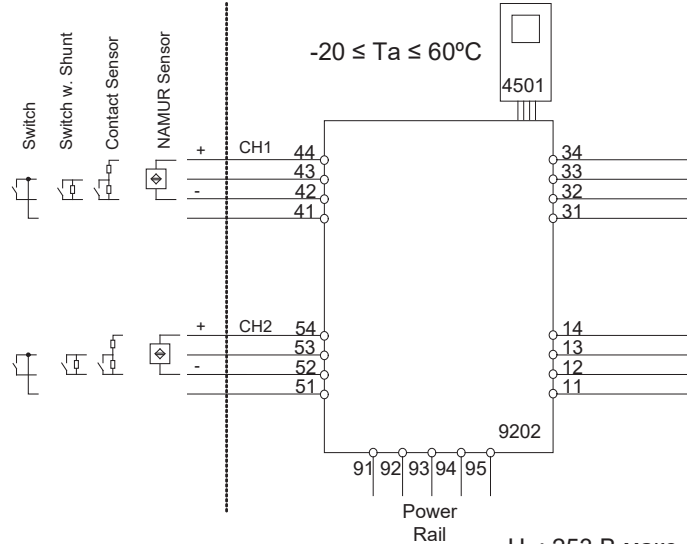
Максимальний момент затягування гвинтових клем: 0,5 Нм.

Багатожильний дріт слід зачищати з довжиною зачистки ізоляції 5 мм або використовувати відповідний ізольований наконечник.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Вибухонебезпечна зона
Зона 0, 1, 2, 20, 21, 22

Вибухонебезпечна зона
або зона 2



U_o: 10,6 В постійного струму
I_o: 12 мА постійного струму
P_o: 32 мВт
L_o/R_o: 1150 мГн/Ω

U_m: 253 В макс. 400 Гц

Живлення / вихід:
(термінал 11, 12, 13, 14)
(термінал 31, 32, 33, 34)
(термінал 91, 92, 93, 94, 95)

	IIC	IIB	IIA	I
C _o .	2,0 мФ	6,0 мФ	18 мФ	90 мкФ
L _o .	260 мГн	780 мГн	1000 мГн	1000 мГн

Вхід Ex:

CH1 (клемми 41, 42, 43, 44)

CH2 (клемми 51, 52, 53, 54)

Клемми CH1 (11,12) CH2 (13,14)

Цифровий вихід:

Макс. напруга

Макс. струм

Вихід NPN:

30 В постійного струму

80 мА

Клемми CH1 (11,12) CH2 (13,14)

Релейний вихід:

Макс. напруга.

Макс. потужність.

Макс. струм.

Вибухонебезпечна зона

250 VAC / 30 VDC

500 VA / 60 Вт

2 AAC / 2 ADC

встановлення в зоні 2

32 VAC / 30 VDC

64 VBA / 60 Вт

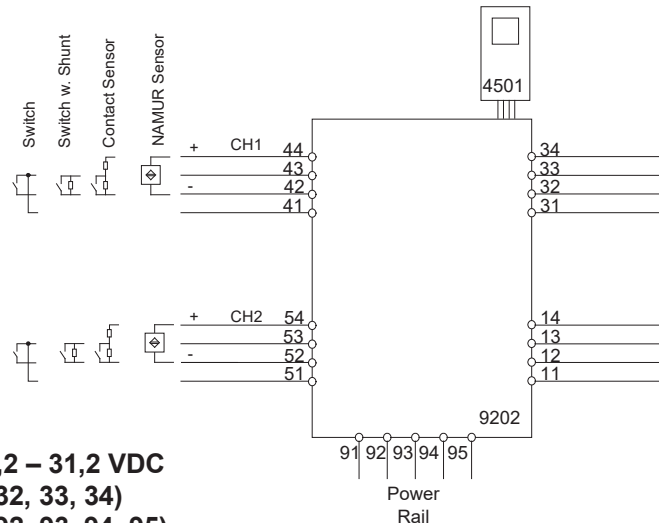
2 AAC / 2 ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Встановлення 9202Ахх:

Вибухобезпечна зона або зона 2

$-20 \leq T_a \leq 60^{\circ}\text{C}$



Живлення: 19,2 – 31,2 VDC
(термінал 31, 32, 33, 34)
(термінал 91, 92, 93, 94, 95)

Вхід: Датчик NAMUR, контактний датчик, перемикач
CH1 (клеми 41, 42, 43, 44)
CH2 (клеми 51, 52, 53, 54)

Вихід:

Клеми CH1 (11,12) CH2 (13,14)

Цифровий вихід:

Макс. напруга.

Макс. струм

Вихід NPN:

30 В постійного струму

80 мА

Клеми CH1 (11,12) CH2 (13,14)

Релейний вихід:

Макс. напруга

Макс. потужність

Макс. струм

Вибухобезпечна зона

250 VAC / 30 VDC

500 VA / 60 Вт

2 AAC / 2 ADC

Монтаж у зоні 2

32 VAC / 30 VDC

64 VA / 60 Вт

2 AAC / 2 ADC

Для встановлення в Зоні 2 модуль слід встановлювати в корпусі типу захисту Ex e, що забезпечує ступінь захисту щонайменше IP54. Пристрої для введення кабелів та заглушки повинні відповідати тим самим вимогам.

Для встановлення на шині живлення в Зоні 2 дозволяється використовувати лише шину живлення типу 9400, що живиться від блока керування потужністю типу 9410 (сертифікат перевірки типу КЕМА 07АТЕХ0152 X, DEKRA 21UKEX0169 X).

Для встановлення в Зоні 2 / Дивізіоні 2 необхідно дотримуватися наступного.

Модулі інтерфейсні 4510/11/12 призначені для використання виключно з модулями PRelectronics. Важливо, щоб модуль був неушкодженим та не був змінений чи модифікований будь-яким чином. Дозволяється встановлювати модулі інтерфейсні 4510/11/12 очищені від пилу та вологи.

História do documento

A lista a seguir fornece notas sobre as revisões deste documento.

ID de rev.	Data	Notas
106	1907	Especificações para máx. potência necessária adicionada. Desenhos de instalação ATEX e IECEx atualizados. Novo certificado e desenho de instalação INMETRO.
107	1941	Versão 9202A incluída no manual. Variante com aprovação UL 913 adicionada. Aprovação CCOE descontinuada. Novo certificado e desenho de instalação FM.
108	2103	Aprovação CCC adicionada. Diagrama de encaminhamento atualizado.
109	2314	Aprovações ATEX e IECEx atualizadas - Ex nA alterado para Ex ec.d to Ex ec.
110	2404	Aprovação UKEX adicionada. Variante com aprovação KCs adicionada (Coreia). Desenho de instalação ATEX / UKEX atualizado - certificado UKEX para 9202B recebido.
111	2421	Aprovação INMETRO atualizada - Ex nA alterado para Ex ec.
112	2444	Desenho de instalação KCs atualizado.
113	2634	Novo certificado EAC Ex. Aprovação PESO adicionada. Exame de tipo Ex para a Ucrânia adicionada. Desenho de instalação KCs atualizado.

Todos os clientes poderão declarar uma reclamação através do telefone 0XX19-3429-7890 ou email suporte@tsie.com.br ou pelo site: <http://technosupply.com.br/suporte-tecnico>

We are near you, *all over the world*

Our trusted red boxes are supported wherever you are

All our devices are backed by expert service and a 5-year warranty. With each product you purchase, you receive personal technical support and guidance, day-to-day delivery, repair without charge within the warranty period and easily accessible documentation.

We are headquartered in Denmark, and have offices and authorized partners the world over. We are a local

business with a global reach. This means that we are always nearby and know your local markets well. We are committed to your satisfaction and provide PERFORMANCE MADE SMARTER all around the world.

For more information on our warranty program, or to meet with a sales representative in your region, visit prelectronics.com.

Beneficie-se hoje do conceito

PERFORMANCE MADE SMARTER

A PR electronics é a empresa líder em tecnologia especializada em tornar os controles de processos industriais mais seguros, mais confiáveis e mais eficientes. Desde 1974 temos nos dedicado a aperfeiçoar nossa principal competência de inovar tecnologia de alta precisão com baixo consumo de energia. Esta dedicação continua a estabelecer novos padrões para os produtos que se comunicam, monitoram e ligam os pontos de medição do processo de nossos clientes para os seus sistemas de controle de processo.

Nossas tecnologias inovadoras e patenteadas são derivadas de nossas extensivas instalações de P & D e nosso profundo conhecimento das necessidades e processos de nossos clientes. Somos guiados por princípios de simplicidade, foco, coragem e excelência, permitindo que algumas das maiores empresas do mundo possam alcançar seus resultados. PERFORMANCE MADE SMARTER.